



hopiclowns

Genève

*RAPPORT
D'ACTIVITÉS
2018*

♦ SOMMAIRE ♦

LE MOT DE LA PRÉSIDENTE	5
LES POINTS FORTS DE 2018	
• SOIRÉE PARTENAIRE – UNE MAGNIFIQUE PREMIÈRE	6
• ÉVÈNEMENTS 2018	7
• COLLABORATION DE QUALITÉ AVEC LE PERSONNEL SOIGNANT	8
• QUALITÉ ARTISTIQUE ET RELATIONNELLE	11
• FORMATION DES SOIGNANTS ET DES AMBULANCIERS	12
• PROJETS DANS LES INSTITUTIONS EN 2019	13
• RÉSEAUX DES CLOWNS HOSPITALIERS	14
NOTRE ÉTHIQUE DE TRAVAIL, NOS INTERVENTIONS	15-16-17-18
COMMUNICATION	21
RECHERCHE DE FONDS	22
ACTIONS SOLIDAIRES	23
COMPTES 2018	25
MEMBRES DU COMITÉ, COMITÉ D'HONNEUR ET CLOWNS	28
DONATEURS ET REMERCIEMENTS	31

Impression: Micro-Edition Clair Bois-Pinchat

Rédaction: Brigitte Rorive Feytmans, Anne Lanfranchi, Dominique Hartmann

Hélène Beausoleil, Sandrine Semon, Polly Catsicalis

Crédits photos: Hôpiclowns, Olivier Carrel

Graphisme: Aflux Line Roby, Pauline Yapi







LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

Victor Hugo nous le rappelle dans Les misérables, « Le rire c'est le soleil, il chasse l'hiver du visage humain ».

Cette année encore, les clowns d'Hôpiclowns Genève ont réussi à chasser l'hiver des yeux et du visage de nombreuses personnes. Non seulement des enfants, ou des personnes âgées hospitalisés, des jeunes handicapés ou des migrants, mais aussi de leurs proches et de tous ceux qui s'en occupent, soignants, médecins, éducateurs, personnel de la logistique et de l'administration.

Qu'ils en soient vivement remerciés.

Après deux années de développement de l'activité et d'élargissement du périmètre d'intervention des clowns, 2018 fut une année de stabilisation et de consolidation. Intervenir dans des lieux aussi divers que l'Hôpital des Enfants, celui de Loëx, les foyers pour migrants, ceux pour personnes polyhandicapées a nécessité une adaptation du jeu et de la prestation des clowns, une redéfinition de la façon d'approcher l'autre, son environnement, sa condition, sa réceptivité.

Les clowns ont donc poursuivi en 2018 les démarches de formation, de sensibilisation médicale, d'évaluation leur permettant de s'ajuster aux besoins de ceux qu'ils rencontrent dans leurs jeux et de faire face à la complexification croissante des situations cliniques et sociales qu'ils croisent. L'équipe a ainsi engagé une réflexion sur une restructuration de son offre et de son organisation allant vers une spécialisation des clowns en fonction des différentes populations.

L'objectif est de rester toujours au plus près des réalités de terrain, d'intervenir avec pertinence et justesse pour que le rire naisse là où ne l'attend pas toujours.

Brigitte Rorive Feytmans



LES POINTS FORTS 2018

• SOIRÉE PARTENAIRE : UNE MAGNIFIQUE PREMIÈRE •

En novembre 2018, nous avons inauguré aux HUG une nouvelle formule: la soirée partenaires. **Notre souhait? Remercier par un moment festif nos donateurs fidèles ainsi que les communes, qui nous soutiennent parfois depuis de nombreuses années.** La soirée, qui a eu lieu à l'Arcade généreusement mise à notre disposition par les HUG (qui nous ont aussi soutenu financièrement pour cet événement), réunissait aussi les responsables des institutions qui nous font confiance, convaincus que le projet Hôpiclowns apporte un « plus » aux enfants et aux adultes hospitalisés ou en institution. Le conseiller d'Etat Mauro Poggia, Klara Posfay-Barbe, médecin-chef du Service de pédiatrie générale, et François Canonica, président du conseil d'administration des HUG, nous ont fait l'honneur de leur présence, heureux de voir les clowns à l'œuvre. Il faut dire que les Hôpiclowns avaient sorti le tapis rouge pour les accueillir, menant avec brio le test de la chaise péteuse avant de multiplier les entrechats dans leur sublime numéro de danse classique, qui en a fait rire certains



aux larmes. « Quel bien cela fait de rire après une longue journée de travail », nous ont dit certains. Et quel bien aussi, dans les lieux où nous intervenons, où la souffrance est familière...

Quelque 80 personnes ont répondu à notre invitation dont une quarantaine favorablement: un beau succès pour une première fois, que nous nous réjouissons déjà de renouveler en 2020.



• EXPOSITION DE PHOTOS AU SEIN DES HUG •

En décembre 2018, Hôpiclowns s'exposait en grand format à l'Arcade des HUG. Fruit de nombreuses heures passées au côté des hôpiclowns, à saisir ces instants de vie et de grâce qui font leur spécificité, **les belles photos d'Olivier Carrel y ont été présentées durant un mois.**

L'arcade des HUG est un lieu d'information et de détente destiné aux patients, à leur famille et au personnel soignant et médical. Tous ces publics ont pu profiter de l'exposition, qui a remporté un beau succès.



• LES HÔPICLOWNS CRÉENT LEUR ALBUM PANINI •

Grâce à la complicité d'Aline, graphiste, qui nous a généreusement offert son travail, les hôpiclowns ont eux aussi eu leur album Panini. **«Le Hopyclowns FC Genève» affichait les autocollants de ses clowns en tenue de footballeurs:** Fernan alias Ben Altı, Scarlette alias Jeanne Neymarre, Berlingotte alias Poustoadla Kejmimmeth et tous les autres...

Les albums et autocollants ont été imprimés par l'atelier de micro-édition de Clair Bois-Pinchat, que nous remercions chaleureusement.

Lors de leurs tournées, les hôpiclowns ont distribué ces albums et autocollants. Ce fut un très gros succès: les enfants accrochaient l'album sur le mur de leur chambre et nous interpellaient pour avoir les autocollants man-

quants. Et ils n'étaient pas les seuls à vouloir notre album: les médecins, et le personnel soignant s'y sont mis aussi. Cet événement restera marqué dans les esprits et a clairement changé la face du Mondial 2018!



• KAÏ-KAÏ •

Toute personne qui a croisé une seule fois le chemin du clown Kaï-Kaï se souvient de lui.

Que ce soit à L'Hôpital des Enfants, à l'Hôpital de Loëx, à Clair Bois ou ailleurs: c'est clair, il a marqué les esprits. Impossible de le louper.

Kaï-Kaï, avec son grand gabarit, son antenne sur la tête, sa chemise jaune et son bonnet tricoté par une admiratrice.

Si grand et si petit à la fois quand il croisait le regard d'un enfant.

Kaï-Kaï qui se prenait toutes les portes, champion d'acrobaties, pour le plus grand plaisir de son public.

Il était à Hôpiclowns depuis 2003. Il a décidé de poursuivre son chemin vers d'autres horizons: **nous lui souhaitons une belle suite...**



· COLLABORATION DE QUALITÉ AVEC LE PERSONNEL SOIGNANT ·

Bilans périodiques

Un bilan est régulièrement effectué avec l'équipe médicale ou éducative sous la direction de la responsable des prestations. En 2018, des bilans ont eu lieu dans l'ensemble des services de l'Hôpital de Loëx et au foyer de Clair Bois-Gradelle.

A l'Hôpital de Loëx

Les hâpiclowns sont présents depuis près de dix ans dans 8 services de l'Hôpital de Loëx.

En 2017, un grand bilan avait été effectué à Loëx à l'aide de questionnaires distribués aux patients et aux équipes soignantes. Les résultats ont été dans un premier temps présentés en séance plénière aux responsables des unités de soins, ce qui a permis une discussion riche sur le sens de la présence des clowns auprès d'un public adulte, âgé et parfois atteint de troubles cognitifs. En 2018, des rencontres avec les équipes soignantes ont suivi, regroupant deux unités à la fois. De nouveau, les échanges furent dynamiques, francs et pleins de pertinence. Le projet des clowns évolue donc et peut encore nous réserver de belles surprises.

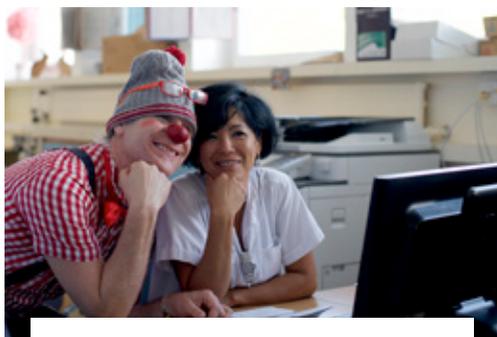
A Clair Bois-Gradelle

Après 2 ans au foyer Clair Bois-Gradelle, nous avons ressenti le besoin de rediscuter du projet mis sur pied dans l'institution. Objectif : être encore plus précis dans nos interventions et se questionner notamment sur les besoins des personnes polyhandicapées. Comment la venue des clowns est-elle perçue par les équipes encadrantes ? Comment pouvons-nous collaborer ensemble sur des projets en lien avec ce public ? La rencontre avec chaque équipe a permis de se projeter dans une collaboration plus étroite qui devrait fructifier en 2019.



*Les personnes qui ont
des troubles cognitifs, souvent
vous regardent, vous commencez
à jouer, et c'est souvent super.
Vous allez là où ils sont, avec ce
qu'ils disent.*

Paroles de soignants



*Parfois je m'arrête et je regarde.
Les patients sont plus détendus
et c'est mieux pour les soins.
Votre venue est très importante
pour remonter le moral des
patients souvent en attente
d'aller dans un EMS.*

Paroles de soignants





QUALITÉ, ARTISTIQUE ET RELATIONNELLE ·

Engagement d'une conseillère artistique

Dès sa conception, l'association Hôpiclowns a mis l'accent sur la formation des clowns qu'elle emploie, car il s'agit d'un métier complexe qui allie le travail artistique et le contact avec une population fragilisée par des circonstances de la vie.

Au 1^{er} janvier 2019, **Mme Hélène Gustin** est devenue la conseillère artistique de l'équipe des clowns. Ce recrutement est le fruit d'une réflexion en plusieurs étapes. En 2017, un groupe de 4 clowns s'était constitué pour réunir les arguments en faveur de ce nouveau poste : la diversité des publics abordés, par exemple, ou l'augmentation du nombre de clowns, et donc du nombre de duos possibles. L'équipe a ensuite complété l'argumentaire qui a été soumis au comité. Après plusieurs allers-retours entre l'équipe, le groupe des clowns et le comité, le cahier des charges a été précisé. Mme Hélène Gustin clown et coach issue du Rire Médecin, Paris, a été choisie à l'unanimité pour ses qualités de pédagogue, sa bienveillance et son grand professionnalisme. Nous lui souhaitons la bienvenue dans l'association Hôpiclowns.

Formation continue

UN MÉTIER COMPLEXE
QUI ALLIE LE TRAVAIL
ARTISTIQUE ET LE CONTACT
AVEC UNE POPULATION
FRAGILISÉE PAR DES
CIRCONSTANCES DE LA VIE.



En 2018, l'équipe des hôpiclowns a poursuivi un travail artistique sous la direction de Mme Hélène Gustin (formatrice auprès du Rire Médecin, Paris), sous la forme d'un stage de 5 jours consécutifs et de deux semaines de coaching sur le terrain, suivie d'une journée de formation.

La sensibilisation médicale

Deux après-midi de sensibilisation médicale ont été organisés en 2018. L'un d'eux était consacré à la question des soins palliatifs pédiatriques. Donné par une infirmière spécialisée, il nous a permis de clarifier les notions de philosophie de soins palliatifs et d'éthique, avant d'aborder l'accompagnement en fin de vie d'un enfant ou d'un adolescent.

La seconde session de sensibilisation portait sur la notion de « validation » de Naomi Feil (outil de communication avec les personnes âgées). Cet outil nous a amené des clés de compréhension de certains comportements de personnes atteintes de troubles cognitifs ou de confusion.

Par ailleurs, nous avons été invités à une journée de rencontre à la maison de Terre des Hommes en Valais. Celle-ci accueille des enfants opérés du cœur à Genève. Cette journée nous a permis de mieux comprendre le parcours qu'effectuent ces enfants d'origine étrangère. Nous avons également participé à un cours sur les risques infectieux, qui nous a rappelé l'importance des gestes d'hygiène et de désinfection.

• FORMATION DES SOIGNANTS ET DES AMBULANCIERS •

Le milieu hospitalier et institutionnel, ainsi que les écoles de formation aux professions des secteurs médical et éducatif, s'intéressent de plus en plus à la pratique des Hôpiclowns.

Hôpiclowns propose depuis quelques années des ateliers adaptés aux problématiques et aux besoins spécifiques de chaque établissement ou structure concernée.

En 2018, Hôpiclowns est intervenu dans diverses formations ou écoles en proposant des ateliers sur le thème du jeu ou/et une présentation du travail de clown en milieu hospitalier et institutionnel (voir tableau ci-dessous).

• Projet de formation et de soutien chez Swiss Ambulance Rescue

A l'occasion des 20 ans d'Hôpiclowns en 2016, Swiss Ambulance Rescue avait initié un partenariat de cœur avec l'association. En 2017, Mme Francine Desrues, ambulancière et alors responsable de formation, nous a sollicités en vue d'un projet portant

sur les moyens ludiques d'être en relation avec les enfants dans l'ambulance (hors situations d'urgence vitale). L'année 2018 a vu la concrétisation de cette formation avec la mise en place de deux ateliers qui se sont déroulés en deux temps. Le premier a été consacré à la présentation de l'association et du métier de clown, le second, plus « physique », à la mise en jeu. Ils ont remporté un grand succès et les ambulanciers et ambulancières présents ont apprécié, après une dure journée de travail, cette activité « hors du commun » : échauffement, chants, grimaces, manipulation de marionnettes...

Leurs retours précisent : « C'est une formation intéressante, qui permet de développer ses compétences et connaissances sur l'approche du patient pédiatrique, un vrai enrichissement personnel ! » ou « Des ateliers qui peuvent surprendre à première vue mais qui sont extrêmement pertinents ».

LIEU OU MANDANT	TITRE	DATE ET NOMBRE D'HEURES	PARTICIPANTS
Haute école de santé (HEdS-Genève)	Module « Bienveillance à tous les âges de la vie »	20 mars 8h-12h	140 étudiants
Haute école de santé (HEdS-Genève)	Atelier de jeu « Et si on jouait maintenant ? »	4 juin 8h-12h	12 étudiants
Ecole Culture Générale (ECG)	Présentation Hôpiclowns	8 et 9 février 8h-12h	40 étudiants
Certificat Education thérapeutique HUG (CAS)	Atelier de jeu « Et si on jouait maintenant ? »	12 décembre 8h-12h	16 professionnelles de la santé
Swiss ambulance rescue	Atelier de sensibilisation au jeu auprès des enfants	13 et 20 septembre 19h30-21h30	20 ambulanciers



IL EST ESSENTIEL DE QUESTIONNER RÉGULIÈREMENT LA PERTINENCE DE NOS ACTIONS EN LIEN AVEC LES BESOINS DES RÉSIDENTS, DES PATIENTS ET DE L'ÉVOLUTION DES PROJETS INSTITUTIONNELS

• NOS PROJETS DANS LES INSTITUTIONS SE POURSUIVENT EN 2019 •

L'automne est toujours l'occasion, en collaboration avec les institutions concernées, de nous interroger sur la poursuite de nos interventions et sur le renouvellement de nos conventions de partenariat. Car il s'agit de questionner régulièrement la pertinence de nos actions en lien avec les besoins des résidents, des patients et de l'évolution des projets institutionnels. La participation financière des institutions doit également être considérée.

Nous sommes très heureux d'annoncer que les projets Clair Bois-Gradelle et Clair

Bois-Pinchat se poursuivent, de même que celui du foyer d'Anières, celui des Tattes, que celui de l'EMS Happy Days. C'est la preuve d'une belle collaboration et de la pertinence de notre action, en évolution constante.

Le projet mené avec l'EMS d'Etoy a pris fin en janvier 2018, après deux ans et demi de collaboration. Nous y collaborions avec Fil Rouge, association partenaire. Nous remercions Mme Tamara Chièze, directrice de l'établissement, qui nous a soutenus avec enthousiasme dans ce projet.

RÉSEAUX DE CLOWNS HOSPITALIERS

Depuis plusieurs années, Hôpiclowns est actif au sein de plusieurs réseaux de clowns hospitaliers. Ces rencontres sont essentielles pour notre association: elles constituent une véritable source d'inspiration pour réinventer sans cesse notre pratique et être toujours mieux au service de nos bénéficiaires.

• RÉUNION MONDIALE •

Du 4 au 6 avril, 346 clowns hospitaliers travaillant dans 10 pays (Autriche, Lituanie, Pologne, Palestine, Allemagne et autres) se sont réunis à Vienne. Aina (Hôpiclowns) y était : « Il y avait beaucoup de joie, beaucoup d'énergie et de force, je suis revenue avec des projets pleins la tête. »

Des séances plénières et des ateliers ont abordé des thématiques telles l'évolution de la figure du clown en Amérique du nord et en Europe jusqu'à aujourd'hui, l'intégration en milieu de soins dans des pays sans (forte) tradition de clown (Palestine, Ethiopie) ou encore la place du clown dans des situations particulières (catastrophes naturelles, camps de réfugiés, etc.)

• WEEK-END RHÔNE-ALPES •

Hôpiclowns a participé du 25 au 27 mai à la rencontre annuelle des clowns des associations de Rhône-Alpes : 1,2,3 Soleil (Valence), Soleil Rouge (Grenoble), Vivre aux Eclats (Lyon). A cette occasion, nous avons échangé sur nos nouveaux projets, nos avancées, nos questionnements, sans oublier les moments festifs. Ces rencontres perdurent depuis 15 ans, lancées par Hôpiclowns. Le réseau s'agrandit et de nouvelles associations nous rejoignent. Il s'agit des Instantanez (Savoie et Haute-Savoie), de Prendre le soin de rire (Isère) et de Fil rouge (Vaud).

• FAÏTIÈRE EUROPÉENNE •

La Fédération européenne des organisations de clowns hospitaliers (EFHCO) a été créée pour protéger et soutenir le travail de clown professionnel dans un environnement de soins de santé. Membre de l'EFHCO depuis 2014, Hôpiclowns a participé à la rencontre annuelle qui a eu lieu à Prague du 26 au 28 septembre 2018. 14 organisations de toute l'Europe étaient présentes.

Le développement des objectifs de la fédération était au cœur de son assemblée générale : quelle place pour la recherche dans le travail des clowns hospitaliers, comment nommer la question qualitative, etc. Un atelier avec le cirque local CIRQUEON a assuré la partie pratique. Au programme : acrobaties, jonglage en tous genres, rola-bola, marche sur corde, etc.

Pour la quatrième fois, Hôpiclowns s'est vu décerner par l'EFHCO un label de qualité pour son professionnalisme. Notre association s'est proposée pour organiser la rencontre 2019 à Genève. Un beau défi en perspective !

• GROUPE AÎNÉS •

Un groupe se réunit depuis 3 ans pour échanger sur les spécificités du travail auprès des aînés. Cette année, des clowns en civil issus d'autres associations ont observé le travail des Hôpiclowns à l'Hôpital de Loëx. Quelques mots de Cynthia Cochet, observatrice, adressés à Sidonie et Berlingotte : « Vous osez beaucoup de choses et surtout vous prenez votre place, jouez des couloirs et des passages jardins, sans vous excuser d'être là, bien présentes et sonores, mais sans insister non plus auprès de ceux qui ne veulent pas interagir. J'ai beaucoup appris en vous regardant. »



hôpiclowns

Genève



Hôpiclowns est une association à but non lucratif qui offre des prestations clownesques régulières en milieu hospitalier et dans des institutions spécialisées du canton de Genève.

Hôpiclowns contribue à améliorer la qualité de vie à l'hôpital, et en institution. Les clowns créent des spectacles-jeux improvisés au gré des rencontres.



NOTRE ÉTHIQUE DE TRAVAIL

L'association Hôpiclowns a adopté une éthique de travail qui lui permet de rester au plus proche des besoins des patient et des résidents. Elle s'est inspirée pour cela du code de déontologie du Rire Médecin de Paris.

• LES CLOWNS SONT DES PROFESSIONNELS •

Tous les artistes engagés sont des professionnels, rémunérés comme tels. L'association mise sur la formation continue. Les clowns travaillent régulièrement leur jeu avec la complicité d'une conseillère artistique pour atteindre une cohésion indispensable à l'intervention directe auprès de publics de plus en plus variés. L'équipe bénéficie aussi de sensibilisations médicales.

• LE DUO, UNE FORCE POUR LE JEU DE CLOWN •

Les hôpiclowns interviennent toujours à deux. Echos à la tradition du clown blanc et de l'Auguste, ces duos permettent à l'interlocuteur de choisir d'entrer dans le jeu ou de rester simple spectateur. Pour les comédiens, ils constituent une ressource dans les situations plus délicates. En fin de journée, ils font le point ensemble pour partager les moments difficiles mais aussi pour retravailler certaines situations. Cet échange permet d'améliorer constamment la qualité artistique des interventions.

• HÔPICLOWNS, UN TRAVAIL D'ÉQUIPE •

Très investis, les 15 clowns se retrouvent plusieurs fois par mois pour des temps de réunions, de travail artistique et de supervision (sous la forme d'un groupe de parole encadré par un psychiatre).



• LES HÔPICLOWNS COLLABORENT •

Tous les 18 mois, un bilan est effectué avec l'équipe médicale ou éducative sous la direction de la responsable des prestations. Ce moment d'échange est essentiel. Il affirme notre partenariat et notre objectif commun, soit contribuer à la qualité de soin des patients/des résidents.

Avant chaque intervention dans un service, les équipes soignantes ou d'encadrement transmettent les informations nécessaires concernant les patients. Ceci afin que les clowns soient partie prenante d'une démarche de soins globale. Il s'agit aussi qu'ils puissent s'adapter à l'état de santé ou à la souffrance physique ou psychique actuelle de leur public. A noter que les clowns sont tenus au secret professionnel.

• LES HÔPICLOWNS PRIVILÉGIENT LA RÉGULARITÉ •

Les clowns interviennent chaque semaine dans tous les services de l'Hôpital des Enfants, le plus souvent à deux reprises. Le contenu de ces véritables rendez-vous pour les enfants hospitalisés reste une surprise permanente. Pour les aînés et les adultes, les visites ont lieu une fois, voire deux fois par mois tout au long de l'année.

NOS INTERVENTIONS

Hôpiclowns est la seule organisation en Suisse dont les clowns interviennent non seulement auprès des enfants hospitalisés, mais également auprès de patients adultes, de personnes en situation de polyhandicap, de personnes âgées dans les Etablissements médico-sociaux (EMS) et auprès de familles de migrant-e-s.

AUPRÈS DES BÉBÉS, ENFANTS, ADOLESCENTS DEPUIS 1996

Ils sont 15 clowns à déambuler plus de neuf demi-journées par semaine dans les couloirs et les chambres de la majorité des services pédiatriques de l'Hôpital des Enfants de Genève. Sans oublier les dimanches aux urgences et les «nocturnes», une fois par mois, pour accompagner les enfants à l'heure du coucher. Ces visites rappellent que la créativité, le rire et la poésie font également partie de la vie des enfants hospitalisés. 75 % de nos interventions ont lieu à l'Hôpital des Enfants à Genève.

Le Centre de Rééducation et d'Enseignement de la Roseraie accueille durant la semaine une trentaine d'enfants et d'adolescents présentant un handicap moteur cérébral (IMC). Les hôpiclowns interviennent 6 fois par an. Avec ces naïfs plus maladroits qu'eux, ils jouent et rejouent leurs différences autour de scénarios thématiques conçus pour eux et qui leur offrent des moments de défoulement et de fête.



AUPRÈS DES FAMILLES

Hôpiclowns intervient au **Foyer d'Anières** et au **Foyer des Tattes**, gérés par l'Hospice général, dans le cadre de son programme d'Aide aux Migrants.

AUPRÈS DES ADULTES

Loin d'infantiliser l'adulte, le jeu des clowns s'adapte aux diverses pathologies et situations. Son objectif reste le même: trouver des langages communs aptes à générer des rencontres de qualité et de légèreté, qui restaurent les potentiels de vie. Les interventions ont lieu au foyer pour personnes polyhandicapées de **Clair Bois-Pinchat** (deux après-midi par mois) et **Clair Bois-Grabelle** (un après-midi par mois) dans chaque appartement, les ateliers, les couloirs et autres lieux de vie de la fondation.

AUPRÈS DES AÎNÉS

Avec leurs yeux ronds et leur gouaille, leurs jolis atours et quelques notes tirées d'un accordéon, les clowns réveillent des sources d'énergie et apportent détente et fantaisie dans un contexte qui peut générer du repli sur soi. A l'**Hôpital de Loëx**, les hôpiclowns se rendent dans huit services différents à raison d'un après-midi par mois et par service. La population y est majoritairement âgée, en attente d'une place dans un EMS ou en rééducation. L'Hôpital de Loëx accueille également des personnes souffrant de pathologies variées telles que troubles liés à l'alcoolisme et toxicomanie, maladie neurologique dégénérative, accident vasculaire cérébral, etc.

Les hôpiclowns interviennent une fois par mois à l'Etablissement médico-social **Happy Days**, à **Plan-les-Ouates**. Ils s'inscrivent dans un projet global des établissements lié à la qualité de vie.

EN 2018, HÔPICLOWNS A AMÉLIORÉ LE QUOTIDIEN DE:

- 9'280 enfants et adolescents à l'Hôpital des Enfants
- 30 enfants et adolescents en situation de handicap physique et/ou mental
- 1'920 adultes et personnes âgées
- 88 adultes polyhandicapés
- 60 personnes âgées en EMS
- 480 migrants
- sans oublier le personnel médical ainsi que les familles et proches des patients et des résidents



« Aujourd'hui, il nous a fallu revenir à l'Hôpital des Enfants. Pendant le trajet, je vois que mon fils est en colère. Pour le divertir, je lui demande « Qu'est ce qu'il y a, le jeudi matin en Médecine A1? » Il me répond de suite: « Bah, il y a les hôpiclowns. Au moins eux, ils seront là pour me redonner le moral. »

Avenue Sainte-Clotilde 9
CH-1205 Genève

T: +41 22 733 92 27

contact@hopiclowns.ch
www.hopiclowns.ch

FAIRE UN DON

Banque Cantonale de Genève
Compte 5029.71.24
IBAN
CH 94 0078 8000 0502 9712 4
OU
CCP 17-488126-1

Suivez-nous sur Facebook
www.facebook.com/hopiclown







COMMUNICATION

Hôpiclowns attache de l'importance à sa visibilité: car il s'agit de faire connaître notre travail auprès des enfants et des adultes vivant des situations difficiles, et de revendiquer ainsi notre contribution à la qualité de vie au sein des hôpitaux et des institutions. Nous optons volontairement pour un mode d'intervention peu coûteux, afin que le maximum de dons aille directement aux bénéficiaires de notre action.

• JOURNAL NEZ EN + •

Comme à l'accoutumée, deux «Nez en +» sont parus en 2018. Celui du printemps 2018 a été un spécial « Les clowns visitent les aînés». Il incluait l'interview de Mme Donnat, infirmière adjointe de la responsable des soins de l'Hôpital de Loëx. A l'automne 2018, nous avons donné la parole aux médecins de l'Hôpital des Enfants. Le Nez en + est envoyé à tous nos membres et donateurs. Il est imprimé à 4700 exemplaires grâce à notre partenariat avec l'atelier d'impression de Clair Bois-Pinchat. Ces ateliers permettent à des adultes polyhandicapés de pratiquer une activité régulière.

• NOUVEAUX PRODUITS DÉRIVÉS •

En 2018, nous avons innové. Un tablier de cuisine, un bloc-note et des parapluies pliants sont venus étoffer notre panoplie, vendue sur nos stands et à notre boutique en ligne. (www.hopiclowns.ch).

• NEWSLETTER •

Notre liste de personnes intéressées à recevoir notre newsletter s'allonge, signe que celle-ci a sa raison d'être. En 2018, trois newsletters ont été envoyées à 446 personnes.

• NOUVELLES INTERNES •

Une feuille d'information destinée aux clowns et aux membres du comité a été réalisée à 4 reprises en 2018. Hôpiclowns est attentif à la communication interne, qui permet à chacun d'être en lien avec les autres.

• SITE INTERNET •

En 2018, 62.175 personnes l'ont visité.
www.hopiclowns.ch

• FACEBOOK •

Nous y avons 3'160 amis.
facebook.com/hopiclown

LES MÉDIAS PARLENT D'HÔPICLOWNS

– **Radio sans chaîne** – interview de Hélène Beausoleil et Sébastien Cramer - mars 2018

– **20 minutes** – «Sapins décorés, malades déridés» - Action au Jardin botanique - décembre 2018

– **Tribune de Genève: Signé Genève** – «Un agent municipal court pour Hôpiclowns» - août 2018

– **Tribune de Genève: Signé Genève** – «Hôpiclowns, c'est faire naître des sourires sans médicaments» - avril 2018

– **GHI** – «Gliss' en ville: le plein de sensations fortes» - juin 2018

– **One FM** – «Glisse en ville» - Juin 2018

– **Léman bleu** – «Les policiers mouillent le maillot pour la bonne cause» - juin 2018

– **Journal Diagonale - GRAAP** – «Des clowns à l'hôpital» - mai-juin 2018

Travaux d'étudiants

«Oser être ridicule: deux Hôpiclowns à la découverte des émotions», reportage de Martina Von Arx à Clair Bois-Pinchat

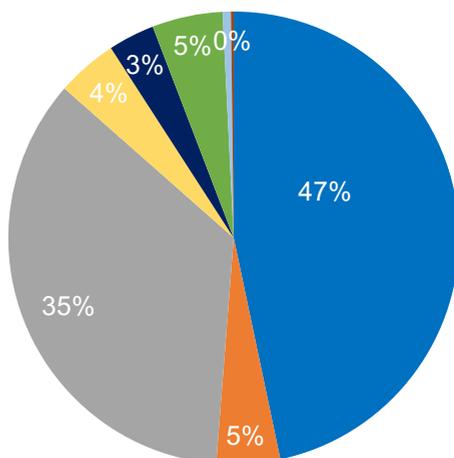
«Derrière le plus petit masque du monde» Sarah Zumstein et Rebecca Thorimbert - HETS

RECHERCHE DE FONDS

En 2018, nous avons poursuivi nos efforts pour ouvrir de nouvelles portes auprès de potentiels donateurs. Nous avons ainsi ciblé les familles genevoises et avons envoyé un courrier à plus de 10 000 d'entre elles. Si cette action n'a pas encore eu l'effet escompté, elle a permis de sensibiliser 208 nouveaux donateurs que nous espérons fidéliser. Rappelons que notre action est essentiellement financée par des dons provenant de fondations, d'entreprises, de collectivités publiques (communes) et de particuliers. Au cours de l'année, nous avons aussi reçu un héritage, ce qui explique le bénéfice 2018. A noter que certains lieux d'intervention contribuent partiellement au financement des interventions clownesques.

Répartition des ressources

- Dons
- Cotisations
- Fondations
- Collectivités publiques
- Contributions lieux d'interventions
- Actions solidaires
- Ventes de produits dérivés
- Autres produits



Evolution du nombre de membres de 2014 à 2017

Membres	2015	2016	2017	2018
CHF 30.--	307	329	272	246
CHF 50.--	312	287	265	249
CHF 100.--	121	102	127	111
CHF 200.-- et plus	17	16	10	8
Personnes morales	26	17	9	5
Total	783	751	683	619

Evolution du nombre de donateurs de 2015 à 2018

Donateurs	2015	2016	2017	2018
Physiques	2166	1915	1813	2001
Morales	99	104	111	127
Fondation	13	10	18	26
Activités solidaires	33	30	50	59
Collectivités publiques	32	31	40	35
Total	2343	2090	2032	2248

ACTIONS SOLIDAIRES

Les soutiens à l'action d'Hôpiclowns prennent aussi la forme d'actions solidaires. Dans tout le canton, de nombreuses personnes, écoles, clubs ou associations organisent des événements dont l'intégralité ou une partie des fonds récoltés nous sont reversés. Ces manifestations contribuent à nous faire connaître. A ces personnes qui s'investissent sans compter, nous disons ici toute notre reconnaissance.

LISTE DES ACTIONS SOLIDAIRES EN 2018

Alvean et Cargill International SA – Repas Nouvel An chinois
 Association Amici Della Vespa – Vide-garage bourse vintage
 CEC André-Chavanne - Classe Ecogroupe – Soupe
 Centre commercial des Cygnes – Action de Noël
 Cercle des vigneron de Peissy – Vente aux enchères privées des barriques du millésime
 Vente échange Cognac
 Commune de Corsier – Fête de la Courge
 Commune de Plan-les-Ouates – Sirop dansant
 Les Conservatoire et jardin botaniques de la Ville de Genève – Action de Noël
 Ecole de Pré-Picot – Fête
 Fanfare du Petit-Saconnex – Diverses manifestations pour leur 100 ans
 Galletet SA – carte de vœux
 Gliss'en Ville
 Groupe des Concierges Citoyens d'Onex - Stand
 Gym Mixte de Bellevue – Action annuelle
 Halle de Rive – Action de Noël
 Kiwanis Club Genève Métropole – Vente soupe Course de l'Escalade
 Marché des commerçants indépendants de Thônex – Stand
 Troc de Troinex
 PolmunEvents – Journée de soutien aux enfants malades au centre sportif Sous-Moulin
 Ironman de Vichy – Pascal Chenaux
 Fête à Soral
 Vide-Greniers d'Anières
 Caves ouvertes 2018 – Villard Laurent

Nous remercions tout particulièrement Sidrik Blal, développeur Fullstack pour la conception de notre nouvelle base de données, la mise à jour de notre site internet et intranet, tout ceci gracieusement.



• COMPTES 2018 - RAPPORT FIDUCIAIRE •



duchosal berney

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint
Aux Membres de l'

**Association Hôpiclowns
Genève**

duchosal berney sa

no de nat 8
case postale 6540
1211 Genève 6
T 022 254 92 00
F 022 254 92 11

duchosalberney.ch

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de Association Hôpiclowns pour l'exercice 2018 arrêté au 31 décembre.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Duchosal Berney SA

Michaël Lehmann
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Philippe Lathion
Expert-réviseur agréé

Genève, le 23 avril 2018
MUGC18Z117A8

• COMPTES 2018 •



BILAN AU 31 DECEMBRE 2018

ACTIF	31.12.2018	31.12.2017
Actifs circulants		
Liquidités	599'736.47	546'244.04
Actifs de régularisation	49'112.21	54'384.34
Total Actifs circulants	648'848.68	600'628.38
TOTAL ACTIF	648'848.68	600'628.38
PASSIF		
Capitaux Etrangers à Court terme		
Passifs transitoires	9'269.25	31'691.50
Provisions	7'636.35	7'636.35
Total Capitaux Etrangers à Court terme	16'905.60	39'327.85
Capitaux Etrangers à Long terme		
Fonds affectés	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>
Total des fonds Etrangers	16'905.60	39'327.85
Capital au 1er janvier	561'300.53	529'887.62
Résultat de l'exercice	70'642.55	31'412.91
Capital au 31 décembre	631'943.08	561'300.53
Total Fonds Propres	631'943.08	561'300.53
TOTAL PASSIF	648'848.68	600'628.38

• BILAN 2018 •



hâpiclowns
Genève

COMPTES DE RESULTATS DE L'EXERCICE 2018

C R E D I T	31.12.2018	31.12.2017
PRODUITS D'EXPLOITATION		
Cotisations et dons personnes physiques	265'801.54	172'274.05
Cotisations et dons personnes morales	109'151.57	204'786.60
Dons fondations	257'835.00	175'665.00
Dons communes	31'870.00	37'010.00
Manifestations promotionnelles	37'058.00	43'382.85
Honoraires	25'677.25	35'870.90
Ventes et autres produits	4'329.10	4'657.60
TOTAL DES PRODUITS D'EXPLOITATION	731'722.46	673'647.00
D E B I T	31.12.2018	31.12.2017
CHARGES D'EXPLOITATION		
Charges de personnel		
Salaires et rémunérations de la compagnie	355'089.05	356'553.80
Salaires et rémunérations de l'administration	84'082.80	82'083.05
Charges sociales	96'827.91	96'513.00
	535'999.76	535'149.85
Autres charges d'exploitation		
Honoraires interventions clownesques extérieures	15'555.60	12'080.75
Formation continue des clowns	10'131.80	8'870.90
Supervisions, évaluation clowns	2'250.00	2'400.00
Frais de personnel	1'460.00	2'345.00
Matériel d'animation	1'254.50	1'074.00
Café clowns, location salle et aménagement	1'083.95	938.90
Loyer	13'200.00	12'804.50
Assurances	406.30	406.30
Frais de secrétariat et assemblées	7'062.50	6'471.50
Télécommunications	1'480.75	1'723.15
Frais de déplacements et représentation	1'551.60	2'792.64
Cotisations	3'150.50	3'073.15
Honoraires	2'471.94	816.00
Communication, promotion, "Nez en +"	61'932.48	48'909.20
	122'991.92	104'705.99
TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION	658'991.68	639'855.84
RESULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTERETS		
Intérêts créanciers	72'730.78	33'791.16
	27.20	27.35
Frais financiers	-2'115.43	-2'405.60
RESULTAT DE L'EXERCICE	70'642.55	31'412.91

UN GRAND MERCI À NOS FIDÈLES BÉNÉVOLES POUR LEUR AIDE PRÉCIEUSE. CE SONT 750 HEURES DE BÉNÉVOLAT QUI ONT ÉTÉ APPORTÉES À L'ASSOCIATION

MEMBRES DU COMITÉ

Présidente: Brigitte Rorive Feytmans → Directrice des finances, HUG

Vice-Présidente: Béatrice Cortellini → Psychologue spécialiste en psychothérapie FSP

Trésorière: Alma de Sero → Employée de banque, fondée de pouvoir, responsable relations clientèle

Membres: Sylvie Guyot → Chargée d'enseignement à la Haute Ecole de Travail Social, Laurence Lataillade, → Infirmière spécialiste clinique, directrice adjointe des soins HUG, Serge Raval → Animateur parascolaire, Muriel Scolari → Assistante du directeur général HUG, Ali Agraniou → Consultant formation

Notre Marraine: Christiane Dawson → Ancienne Présidente de l'association Action Sabrina

Notre Parrain: ZEP → Auteur de bandes dessinées dont la plus connue est "Titeuf"

MEMBRES DU COMITÉ D'HONNEUR

Professeur Jean-Philippe Assal → Ancien Médecin Chef du Service d'enseignement thérapeutique pour maladies chroniques, HUG, Professeur Dominique Belli → Chef du département de l'enfant et de l'adolescent, HUG, Docteur Daivy Benador → Pédiatre, Hélène Bruller → Auteure de bandes dessinées, Howard Buten → Alias BUFFO, Clown, Henri Dès → Auteur, compositeur & interprète, Gérard L. Gobet → Ancien Directeur Général, HUG, Bernard Gruson → Ancien Directeur Général, HUG, Professeur André Kaelin → Médecin du service chirurgie orthopédique, Clinique des Grangettes, Alexandre Jollien → Écrivain & philosophe, Jacky Lager → Auteur, compositeur & interprète, Massimo Lorenzi → Journaliste, Caroline Simonds → Directrice du Rire Médecin, Paris, Professeur Susanne Suter → Ancien Médecin-Chef du service de l'enfant et de l'adolescent, HUG 23

COMPAGNIE DE 15 CLOWNS

Christian Baumberger → alias Kai-Kai, Hélène Beausoleil → alias Mme Berlingotte, Alain Chamard Bois → alias Ernest, Sandrine Chervet → alias Octavine, Isabelle Chillier → alias Mme Serpillette, Sébastien Cramer → alias Helvis Persil, Chantal Corpataux → alias Mlle Scarlette, Sylvie Daillot → alias Mlle Mozzarella, Jacques Douplat → alias Emilio, Maud Faucherre → alias Zerfilie Bulle, Anne Lanfranchi → alias Mme Sidonie, Aina Pedros Blat → alias Trompeta, Alexandre Vallet → alias Anatole, Hèctor Salvador Vicente → alias Saturnino, Christophe Magdinier → alias Fernan

GROUPE DE COORDINATION

Directrice: Anne Lanfranchi

Responsable des prestations: Hélène Beausoleil

Secrétaire-Comptable: Sandrine Semon





NOUS REMERCIONS INFINIMENT TOUS NOS MEMBRES ET DONATEURS POUR LEUR GÉNÉROSITÉ

FAIRE UN DON, C'EST FAIRE NAÎTRE DES SOURIRES OÙ ON NE LES
ATTEND PAS, C'EST REMETTRE LA VIE EN VIE

MERCI À NOS PARTENAIRES

Accès Personnel | Alvean | Canonica | Cargill | Institut International Notre-Dame du Lac | Kiwanis Club Genève Métropole | Swiss Ambulance Rescue

FONDATIONS

Alfred et Eugénie Baur | André & Cyprien | Anita Chevalley | Assura | Bienfaisance du Groupe Pictet | Charles et Michelle Induni | Chrisalynos | Coromandel | David Bruderer Stiftung | Emilienne Jaton | Fonds Georges Junod - pers. âgées | Gandur pour la Jeunesse | Infantia | International Maria Francisca | Jan Baron Mladota | Jane Stale-Erzinger | Johann et Luzia Grässli | Madeleine | McCall MacBain | Paul und Ida Rohner | Plein Vent, Emile, Marthe et Charlotte E. Rùphi | Professionnelle et sociale de Genève | Sana-Juventa | Teamco

COLLECTIVITÉS PUBLIQUES

Carouge | Chêne-Bougeries | Chêne-Bourg | Choulex | Collonge-Bellerive | Cologny | Confignon | Genthod | Jussy | Lancy | Meinier | Meyrin | Plan-les-Ouates | Presinge | Puplinge | Satigny | Thônex | Vandoeuvres | Veyrier

GROUPES ET ENTREPRISES

Association des locataires 59 à 65 (dissolution) | Banque Cantonale de Genève | Banque Raiffeisen d'Arve et Lac | Borgia Toitures SA | Boulangerie Industrielle SA | Cofigest SA | Commune de Corsier - Fête de la Courge | Ecole de Pré-Picot | Ecole Moser SA | Fanfare du Petit-Saconnex | Fête à Soral | Fonds Mecénat SIG | Force Promotion SA | Gym mixte de Bellevue | Groupe des Concierges Citoyens d'Onex (stand) | Leicosa SA | Mission catholique de la langue française de Zürich | Organisation Internationale de Normalisation (ISO) | Peissy 912 | PolmunEvents | Property Management Castors SA | Richard Francioli succ. SA | Société coopérative d'habitation Coprolo Croix-de-Rozon | Société des Cafetiers | Société Privée de Gérance SA | Socotab Frana SA | SRP | Troc de Troinex | Union Bancaire Privée | UTS United Trading Service SAI Vente échange Cologny | Vide-Greniers d'Anières

ET LES INSTITUTIONS AVEC QUI NOUS TRAVAILLONS

Les Hôpitaux Universitaires de Genève, le Centre de Rééducation et d'Enseignement de la Rosaie, le Foyer Clair Bois-Pinchat et Gradelle, l'Etablissement Médico-Social Happy Days et le Centre d'hébergement collectif d'Anières et des Tattes (Hospice Général).



FAIRE UN DON

Avenue Sainte-Clotilde 9
CH-1205 Genève

T: +41 22 733 92 27

contact@hopiclowns.ch
www.hopiclowns.ch

Banque Cantonale de Genève
Compte 5029.71.24
IBAN
CH 94 0078 8000 0502 9712 4
ou
CCP 17-488126-1

Suivez-nous sur Facebook
www.facebook.com/hopiclown

